

8173

PRESENTATION – PRESENTAZIONE – PRESENTACION

Indication, Alarm on-off. Battery power reserve
Indicazione, Allarme on-off. Esaurimento della pila
Indicador, alarma on-off. Indicador del estado de pila

Alarm hand 12h
Lancetta d'allarme 12 ore
Aguja de alarma 12h

Second hand
Lancetta dei secondi
Aguja de segundos

Pushbutton A : alarm on-off
Pulsante A : allarme on-off
Pulsador A : alarma on-off

Minute hand
Lancetta dei minuti
Aguja de minutos

Hour hand
Lancetta delle ore
Aguja de horas

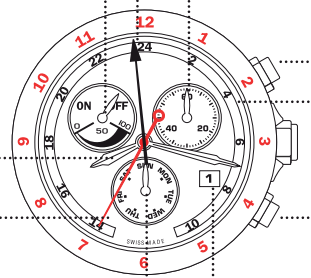
Crown
Coronna
Corona

24H time-zone
Fuseau horaire 24H
24 Stunden einheitszonen

Pushbutton B: to set the 24H hand
Pulsante B: regolazione della lancetta 24 ore
Pulsador B: ajuste la aguja 24 horas

Day indicator
Indicatore giorni
Indicador del dia

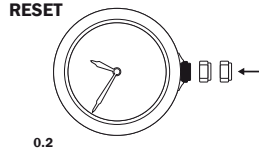
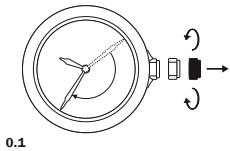
Date window
Datario a lancetta
Ventanilla de fecha



**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

**CORREZIONE DELL'ORA
E MINUTI**

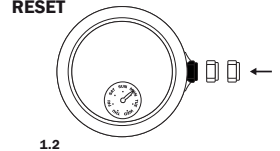
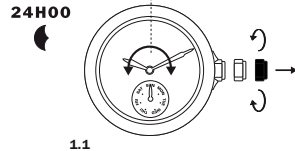
**AJUSTE HORA Y
MINUTO**



TO CORRECT THE DAY

CORREZIONE DEL GIORNO

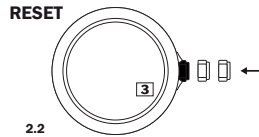
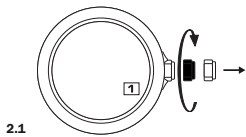
AJUSTE DEL DIA



SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.

CORREZIONE DELLA DATA
ATTENZIONE: IL CAMBIO DI
DATA NON È POSSIBILE DALLE
ORE 21 ALLE ORE 0.30.

AJUSTE DE LA FECHA
ATTENCION: CAMBIAR LA
FECHA NO SE PUEDE HACER
DENTRO LAS 21H Y 0H30.

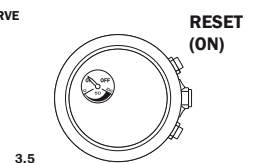
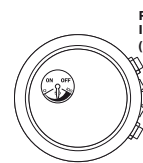
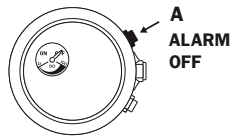
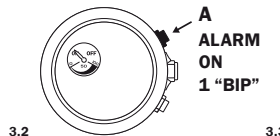
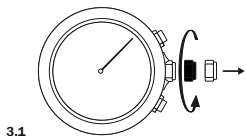


SETTINGS – CORREZIONE – AJUSTAR

ALARM AND POWER RESERVE

ALLARME E ESAURIMENTO DELLA PILA

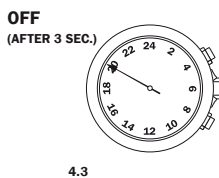
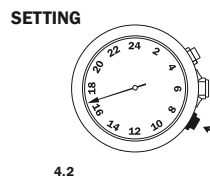
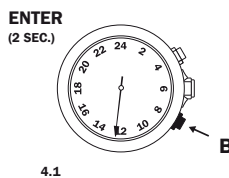
ALARMA Y ESTADO DE LA PILA



2nd TIME ZONE

2o FUSO ORARIO

2o HUSO HORARIO



THE ALARM CYCLE WORKS AS FOLLOW:

- When alarm hour occurs, the movement generates double bip during 15 seconds.
- A second cycle of 15 seconds is generated two minutes after the beginning of the first one if alarm has not been switched off by the user.
- After the second cycle (if user don't stop it), the alarm is automatically switched off and will not restart until the user does not manually switch it on.

IL CICLO "ALLARME" FUNZIONA COME SEGUE:

- Quando suona l'allarme, il movimento emette una doppio bip per 15 secondi
- Un secondo ciclo di 15 secondi è emesso 2 minuti dopo l'inizio del primo ciclo se l'allarme non è stato disattivato dall'utente
- Dopo il secondo ciclo (se l'utente non ha interrotto questa funzione), l'allarme viene disattivato automaticamente poi riattivato quando l'utente lo fa manualmente."

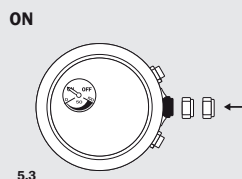
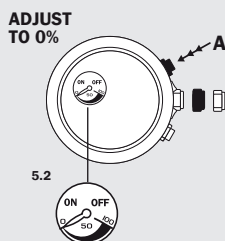
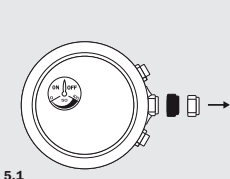
EL CICLO DE LA ALARMA funciona como sigue:

- Cuando la alarma suena, el movimiento da un doble bip durante 15 segundos.
- Un segundo ciclo de 15 segundos se entrega 2 minutos después del comienzo del primer ciclo si la alarma no ha sido desactivada por el usuario.
- Después del segundo ciclo (si el usuario no ha dejado esta función), la alarma es automáticamente desactivada y sólo se activará si el usuario manualmente.

**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY**

**SOLAMENTE DOPO CAMBIO DELLA
PILA O UTILIZZAZIONE ERRATA**

**SOLAMENTE DESPUES DE CAMBIAR
LA PILA O MALA MANIPULACION**



POWER RESERVE CALIBRATION
INIZIALIZAZIONE ESAURIMENTO PILA
INICIALIZACION INDICADOR DE PILA

INFO

BATTERY - PILA
399 - SR 927 W

SERVICE LIFE BATTERY: WITHOUT ALARM = 39 MONTHS, WITH ALARM 20S/D = 35 MONTHS
AUTONOMIA DELLA PILA: SENZA ALLARME 39 MESI, CON ALLARME 20S/G = 35 MESI
DURACION DE LA PILA: SIN ALARMA = 39 MESES, CON ALARMA 20S/D = 35 MESES

03121501M - B

16-04-2014